

CENTRE CULTUREL
MANOIR DE COLOGNY



D'ici et d'ailleurs...
Dossier de Presse

EXPOSITION
DU 20 MARS AU 7 AVRIL 2024

Martine JAQUEMET
martine-jaquemet.com
57, Place de l'Eglise F-74380 LUCINGES

Sommaire

Préambule	3
Martine Jaquemet, artiste peintre	5
Portfolio	12
<i>D'ici et d'ailleurs...</i> l'exposition	22
<i>D'ici et d'ailleurs...</i> , ou la rencontre avec deux poètes	29
<i>D'ici et d'ailleurs...</i> les supports de communication	35
Contacts	39

Le mariage vertigineux de la Violence et de la Tendresse

*Il y a dans les œuvres de Martine Jaquemet des masses et des volumes qui ont le poids et la légèreté
des planètes dansant dans le ciel.*

*Les surfaces s'approfondissent, la toile se feuillette, nous remontons vers les plus lointaines périodes
géologiques à travers les moindres couches de peinture.*

*Le geste pictural et le travail plastique tendent ici à dévoiler la démesure et la violence du monde
– qui en font sa terrible beauté, mais l'artiste parvient en même temps à conférer à ses œuvres une
physique de la douceur, une chimie de la tendresse.*

Dans son jardin les monstres se dévorent sous forme de fleurs.

Lucien Giraud,

Poète, Docteur es lettres

Spécialiste de la littérature du XXème siècle



Par un fil, 2021

Acrylique papier Arches, 14*33.

Préambule

Martine Jaquemet raconte sur la toile ce qu'elle crie tout bas... Elle enrage face au désespoir et à l'injustice de ce monde face à l'Autre.

De ce monde, qui va trop vite et qui oublie la préciosité de l'instant,
De ce monde, qui marche sur la tête.
De cet autre, en quête d'amour et que l'on rejette,
De cet autre, qui tend les bras et que l'on ne regarde pas,
De cet autre, si différent et pourtant si semblable.

Martine Jaquemet révèle l'inhumanité humaine... Avec force et rage, ses couleurs dénoncent, avec tendresse et lyrisme, son geste s'oppose. Sa peinture nous rappelle à notre intériorité, à la beauté du Sensible et à la réalité de l'Amour.

C'est sur ce leitmotiv intrinsèque à son travail, que Martine Jaquemet présente pour la première fois l'exposition «*D'ici et d'ailleurs...*» au Manoir de Cognny.

Un voyage unique entre peinture, poésie et musique, une ode au **Mouvement perpétuel de toute chose, au Mouvement immobile qui nous conduit à la découverte de nous-même, sans oublier ces Mouvements de populations qui nous amènent à l'Autre...**

c o s m i q u e • e s s e n t i e l • l y r i s m e • l ' a u t r e •
s i l e n c e • p a i x • p o l y c h r o m e • f u l g u r a n c e • r o u g e • i c i •
i n t é r i o r i t é • d a n s e • h u m a n i t é • t e n d r e s s e
• v i o l e n c e • s p i r i t u e l • a m o u r • m i g r a n t • i n h u m a n i t é •
e s p o i r • p o é s i e • m o u v e m e n t • a i l l e u r s •

Martine Jaquemet,
artiste peintre

Univers

Histoire d'y voir un peu plus clair sur un univers instinctif, obsessionnel et transcendant, sur l'instrument qui orchestre cette rage de peindre, sur la palette de mes couleurs.

Elles s'entrelacent, s'étalent, palpitent et prennent vie.

L'une s'impose, une autre se cache, une troisième s'efface pour renaître plus loin, la suivante fait vibrer l'ensemble, les dernières se mêlent inopinément de la discussion, y ajoutent une touche de lyrisme...

Et ainsi de suite...

Un équilibre divin, une parfaite opposition pour composer ensemble une symphonie éclatante ou retenue,

calée sur un Ré mineur ou un Sol majeur...

C'est ainsi que naît la Métamorphose...

C'est ainsi que mes couleurs pénètrent le cosmique puis transmettent à mon âme l'énergie puis le plaisir de retrouver le silence.

Voyage sidéral en somme...

Pareils aux palimpsestes, la griffe et le dessin disparaissent sous la couleur qui résonne en écho sur la toile,

Et tout recommence, sans cesse... Avec une force et une sobriété rituelles.

Tel un langage sacré né d'un mouvement intérieur perpétuel, il me plait de donner ainsi à voir, le secret de mon invisible obscur,

Histoire d'y voir un peu plus clair...



*Détail de Glass - série de 5, 2020.
Acrylique sur Velpo marouflée sur bois, 14*33.*

Biographie



Photo : Yves Lamy

Née à Genève en 1949, Martine Jaquemet vit à Lucinges, en Haute Savoie, à quelques pas de la cité de Calvin.

Évoluant dans une famille d'artistes, Martine Jaquemet grandit dans un univers rigoureux, notamment grâce à sa maman, danseuse au Conservatoire National de l'Opéra de Paris, et amoureuse de littérature et de musique classique.

Durant sa jeunesse, elle fréquente les milieux littéraires, le monde du théâtre et bien évidemment celui de la danse, empreint de grâce et de volupté, rythmé par le mouvement des corps et les grandes œuvres du répertoire classique. A l'âge de 17ans, Martine Jaquemet, intègre l'École Supérieure des Beaux-Arts et Arts Décoratifs de Genève de 1968 à 1973.

Fraîchement diplômée, rigoureuse et passionnée, elle ouvre une école d'art en 1977 et se consacre entièrement à la création artistique.

Son travail s'oriente très vite vers l'Art Abstrait, et plus précisément vers l'abstraction lyrique.

« L'Humanité, entre Amour inconditionnel et inhumanité » deviendra rapidement le sujet central d'une œuvre luxuriante aux couleurs uniques essentiellement réalisée avec des pigments acryliques, allant du grand format au format xxs.

Entre ses diverses ses apparitions remarquées dans des rassemblements artistiques tels que le Salon d'automne à Paris, la Marché d'Art Contemporain au Grand Palais, l'Espace Malraux de Chambéry, le Conservatoire d'Art et d'Histoire de Haute Savoie, le Jardin Botanique de Genève, ou encore le Dôme Théâtre d'Albertville, pour n'en citer que quelques-uns, Martine Jaquemet ne cesse de créer et d'exposer dans des galeries.

Les années 80 marquent le début d'une longue période création foisonnante et d'expositions personnelles ou collectives.

Au même moment, elle rencontre l'écrivain et critique d'art, Michel Butor, maître du Nouveau roman et prix Renaudot en 1957. Le poète et la peintre se lient d'amitié et entament un long travail autour du Livre d'artiste, portés tous deux par une admiration mutuelle et inspirée. Elle collaborera ensuite avec plus de 30

poètes et écrivains tels que l'Académicien François Cheng, les poètes Jacques Ancet, Michel Dunand, Jean Vincent Verdonnet, Sala Al Hamdani, Dominique Siampero, les critiques littéraires Mireille Calle-Grüber et Daniel Leuwers...et encore bien d'autres talents de la littérature française et étrangère.

En 2008, Martine Jaquemet est accueillie en résidence à la Maison des Arts de Lucinges, en Haute-Savoie, lieu de vie de Michel et Marie-Jo Butor.

Elle s'y installe finalement et poursuit son travail au sein de son Atelier. Les expositions y sont récurrentes, les rencontres artistiques y sont riches. De cette émulation permanente entre peinture et littérature, naîtra la Fête du Livre d'artiste dès 2015 puis l'Archipel Butor en 2020, centre artistique unique en France dédié au Livre d'artiste et à la Petite édition.

Suite à une donation de plus de 600 œuvres par Michel Butor à la commune de Lucinges, Martine Jaquemet crée l'Association du Livre d'Artiste et Amis de l'Archipel Butor, qu'elle préside depuis le premier jour.

Depuis plus de 40 ans, elle n'a de cesse de travailler avec des galeries, musées, fondations et centres d'art. Un fonds important est partagé entre la Suisse et les deux Savoie.

Sa production est riche et variée, elle se présente souvent sous forme de séries qui explorent l'humain et l'inhumain, les émotions exacerbées et l'essence intérieure. Sa peinture est un cri de rage et d'espoir mêlés. Elle raconte les migrants, l'exil, l'exode, les barricades, les noyades, l'indifférence, le rejet de l'autre, le dédain, la solitude, la peur mais sur une même toile elle clame aussi sa croyance en l'humanisme, l'espoir et la beauté intérieure et instinctive... Envers et contre tout.

Son travail, aux titres évocateurs, nous guide sur le chemin de la Vie, celui de nos vies.

Pour n'en citer que quelques uns : *Portraits de famille*, *Age de raison*, *Noces de diamants*, *le petit plus de Madame Colibri @point virgule*, *Trait d'union*, *Demande d'Asile* ou encore dernièrement *Portes de Silence* ou le « *migrant indésirable* », créé pour l'Archipel Butor et les Éditions Aencrages.



Vue de l'atelier,
Lucinges.

Expositions personnelles et collectives

Depuis plus de 40ans, Martine JAQUEMET expose en France et à l'étranger, avec un attrait particulier pour la Suisse voisine, son pays d'origine.

Que ce soit en galerie, dans des centres d'art, des fondations ou au sein de grands groupes privés, son travail s'expose seul ou en collaboration avec des artistes qui partagent avec elle, une même volonté de peindre, entre émotion lyrique, force du geste et puissance de la couleur. Ses travaux avec les poètes intègrent fréquemment des expositions collectives dédiées au livre d'artiste.

Depuis 2008, Martine JAQUEMET dévoile également sa peinture de manière plus intimiste, au sein de l'atelier, où elle expose une à deux fois par an.

Il est présenté ci-après, une sélection des expositions à partir de 2000.



Exposition à l'atelier, Lucinges.

Photo : Yves Lamy

- 2000**
 Exposition personnelle, « Présence » Galerie « Ferme de la Chapelle » – Grand Lancy (CH)
 « Art sacré », exposition collective, Centre d'Art les Halles de l'Île – Genève
 « Quid Novi #1 », exposition collective, Château de Gaillard, Haute-Savoie
 MAC 2000, Marché d'art contemporain au Grand Palais, Paris.
- 2001**
 Exposition personnelle, Espace Malraux, Chambéry
 Exposition collective, Fondation Saint Jean de Chépy, Tullins
 Exposition collective, Fête des Feuilles Parc de la Tête d'Or, Lyon
 Exposition personnelle « Bestiaire », Galerie Art sur Cour, Annecy (74)
 Exposition collective, Maison de la Culture, Sierratz, Pologne
- 2002**
 Exposition collective, Villa du Jardin alpin, Jardin Botanique de Genève (CH)
 Exposition collective, « Un peintre, un cadre » Espace Nouveau – Vallon, Chênes-Bougeries (CH)
 Exposition collective « Autour de Michel Butor », Conservatoire d'Art et d'Histoire – Conseil Général de la Haute Savoie
- 2003**
 Exposition personnelle, Chapelle de la Visitation, Thonon les Bains (74)
 Exposition collective « Vœux d'artistes », action caritative au profit des enfants malades du cancer, Hôtel-Dieu, Lyon
 « O Quai des Arts », exposition collective avec Michel Butor, Vevey (CH)
 « De quoi se mêlent-ils », exposition collective, Espace Visitation – Musée de la Chaussure, Romans sur Isère.
- 2004**
 Exposition personnelle, Château des Ducs de Savoie – Conseil général de la Savoie, Chambéry
 Exposition collective avec Christophe Reboul, Hôtel Château de Coudrée, Sciez sur Léman (74)
 Exposition collective, Espace Bonlieu – Action caritative avec le Lion's Cub, Annecy
- 2005**
 « Quid Novi #2 », Château de Gaillard, Haute-Savoie
 Exposition personnelle, Sous-Préfecture de Gex et Sous-Préfecture de Thonon les Bains
 Exposition personnelle, Maison des Arts et Loisirs, Sochaux.
- 2006**
 « Portrait de famille », Dôme Théâtre, Albertville
- 2007**
 Exposition collective, Arte Nîmes, Grenoble
 Exposition personnelle, Granges de Servette, Douvaine
- 2008**
 Installation du nouvel atelier dans la Maison des arts à LUCINGES (74)
 Exposition personnelle « AMUSE-GUEULE » à consommer avec Excès », Maison des Arts, LUCINGES (74)
 Exposition personnelle « Le petit plus de Madame Colibri @.virgule », Maison des Arts, LUCINGES (74)
- 2009**
 Exposition « Paroles en l'air » en collaboration avec Michel Butor, LUCINGES
 Performance « Carré d'as », avec le chocolatier S. Lesage, festival de gastronomie « Toques & Saveurs », Annemasse (74)
 Exposition personnelle « Jeux d'enfants », Maison des arts, LUCINGES (74)
 Exposition Collective « Quid Novi #3 », Château de Gaillard, Haute-Savoie
- 2010**
 « A tire d'ailes », exposition autour des textes de Jean-Vincent Verdonnet, Maison des Arts, LUCINGES
 « Trait d'union », Maison des arts, LUCINGES (74)
 Œuvre participative, Festival land'art Couleur(s) d'automne, Machilly (74)

- 2011**
« Vème Saison », avec Eric Perret, photographe et Béatrice Mogenier, journaliste. Maison des Arts, LUCINGES (74)
Œuvre participative, Festival land'art Couleur(s) d'automne, Machilly (74)
- 2012**
« Mots d'amour à croquer », en collaboration avec le Chef Christophe Morel, Maison Baud, Bonne
« Demande d'asile », dans le cadre du Salon des Métiers de l'Humanitaire, Maison du Tourisme, Annemasse (74)
Exposition et Présentation du compagnonnage avec Michel Butor, « Ferney », Atelier d'Académie, Ferney Voltaire (01)
- 2013**
Exposition collective, Fête du Livre d'Artiste, Lucinges, (74)
Œuvre participative, Festival land'art Couleur(s) d'automne, Machilly (74)
- 2014**
Présentation du compagnonnage avec Michel Butor, « Annemasse », Annemasse (74)
Exposition collective, Fête du Livre d'Artiste, Lucinges, (74)
Œuvre participative, Festival land'art Couleur(s) d'automne, Machilly (74)
- 2015**
Exposition collective, Fête du Livre d'Artiste, Lucinges, (74)
Présentation du compagnonnage avec Michel Butor, « Genève », Fondation Bodmer, Genève (CH)
- 2016**
Œuvre participative, Festival land'art Couleur(s) d'automne, Machilly (74)
Exposition personnelle et Présentation du compagnonnage avec Michel Butor, « Evian », Galerie 29, Evian
- 2017**
Exposition « Age de Raison » avec Salah Al Hamdani, Maison des Arts, Lucinges (74)
- 2018**
Exposition personnelle « Mosaïque », Maison des arts, LUCINGES (74)
- 2019**
Exposition personnelle « A l'unisson », action caritative au profit d'AVC France, Maison des arts, LUCINGES (74)
- 2020**
Exposition collective « La Boîte aux lettres », Salon de la Maison d'écrivain Michel Butor, Lucinges
Présentation du livre objet du même nom, création originale réalisée entre Martine Jaquemet et Jean-François Reboux
- 2021**
Exposition collective, 33ème Carrefour des Arts, Lalouvesc (07)
- 2022**
Exposition personnelle « Barricade », Maison des arts, LUCINGES (74)
- 2023**
Exposition collective « La couleur des yeux » Æncrage & Co., Archipel Butor, Lucinges (74)
Exposition personnelle « Aux Antipodes », Maison des arts, LUCINGES (74)

Editions d'art et autres publications

Plus d'une centaine de livres d'artiste avec des poètes français et étrangers, tels que Michel Butor, François Cheng, Lucien Giraud, Daniel Leuwers, Salah Al Hamdani Mireille Calle-Gruber, Michel Ménaché ou Jorge Pimentel entre autres... Tous ces ouvrages d'art sont en tirage limité.

Ces éditions sont à découvrir sur martine-jaquemet.com, rubrique collections/livres d'artiste ou sur demande.

Comme un poisson dans l'eau, catalogue d'exposition, IVREA, Italie, 2005.

Annemasse et Genève, Affiches sérigraphiées, éditions limitées, 100 ex, signées, 2014/15.

Âge de raison, catalogue d'exposition avec Salah Al Hamdani, édition limitée en 250 exemplaires, 2017.

Et les Oiseaux, Jacques ANCET, recueil de poésie illustré, ISBN 2351281675, édition Voix d'encre, 2019.

Portfolio

Depuis plus de 40ans, Martine JAQUEMET expose en France et à l'étranger, avec un attrait particulier pour la Suisse voisine, son pays d'origine.

Que ce soit dans des centres d'art, des fondations, en galerie ou au sein de grands groupes privés, son travail s'expose seul ou en collaboration avec des artistes qui partagent avec elle, une même volonté de peindre, entre émotion lyrique, force du geste et puissance de la couleur.

Ses travaux avec les poètes intègrent fréquemment des expositions collectives dédiées au livre d'artiste.

Une petite sélection de son travail est présentée ci-après.

Peintures

Format XL



Artemisia en plein hiver, 2012
Acrylique sur lin, 85*100.



L'Orphelin, 2023
Acrylique sur lin, 85*100.



Echappée Belle, 2018
Acrylique sur lin, 85*100.



Péril en la demeure, ça continue!,
2016
Acrylique sur lin, 85*100.



Aux antipodes, 2023
Série de 2, acrylique sur Arches, 60*80





Portrait de Famille, 2008, acrylique sur lin, 85*100.

Format XS



*Glass 4 - série de 5, 2020.
Acrylique sur Velpo marouflée sur bois, 14*33.*



*Pina Bausch, 2023
Acrylique sur Velin, 14*19.*



*Aux antipodes, 2023
Série de 100, acrylique sur Arches, 8*12*



Trait d'Union, 2008
Série de 100, Acrylique sur toile de lin,
marouflée sur bois, cadre acier, 8*30.



À l'unisson, 2019
Série de 100, Acrylique sur Velin, 8*12.



Âge de raison, avec Salah Al Hamdani, 2017
Série de 110, Acrylique sur carton,
collé sur bois, 8*30.

Livres d'artiste avec Michel Butor



Ménagerie Volubile, 2001
Livre objet en 10ex.



Insecte, 2005
Livre objet en 3ex.



Dans la demeure du Serpent, 2010
livre en 18ex.



Genève, 2015 - Mise en écrin de luxe, 2023
Livre en 20ex., écrin unique..

Autres compagnonnages autour du Livre d'artiste



A tire d'ailes, 2010
Avec Jean-Vincent Verdonnet



Main imaginaire, 2013
Avec l'académicien François Cheng

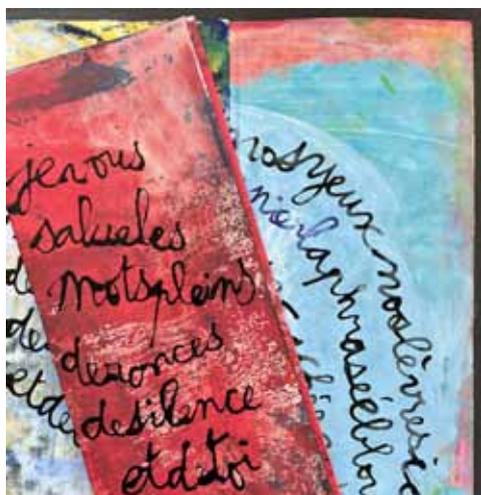


Age de Raison, 2018
Avec Salah Al Hamdani

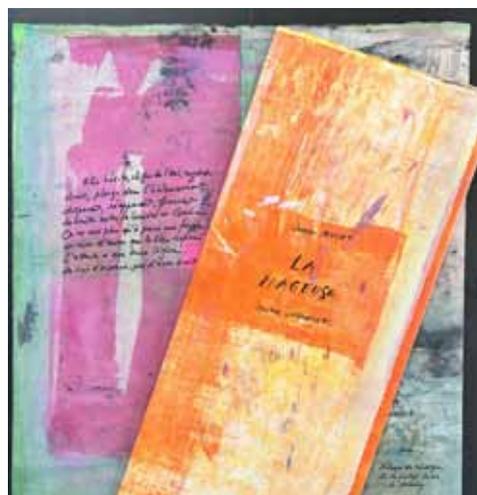


Une phrase, 2023
Livre pauvre avec Daniel Leuwers

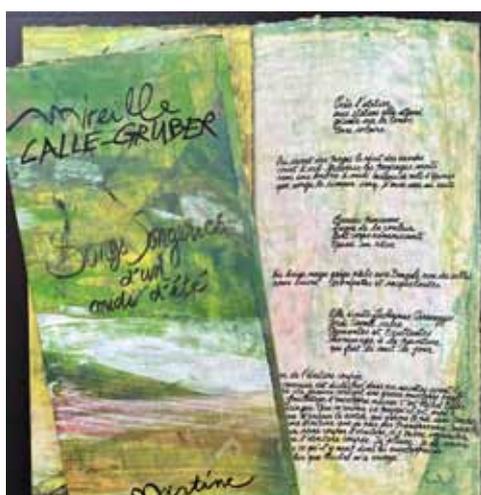
Papier Voyageur



Je vous salue..., 2022
 Avec Dominique Sampiero
 6 exemplaires, format soleil



La nageuse, 2022
 Avec Jacques Ancet
 6 exemplaires, format soleil

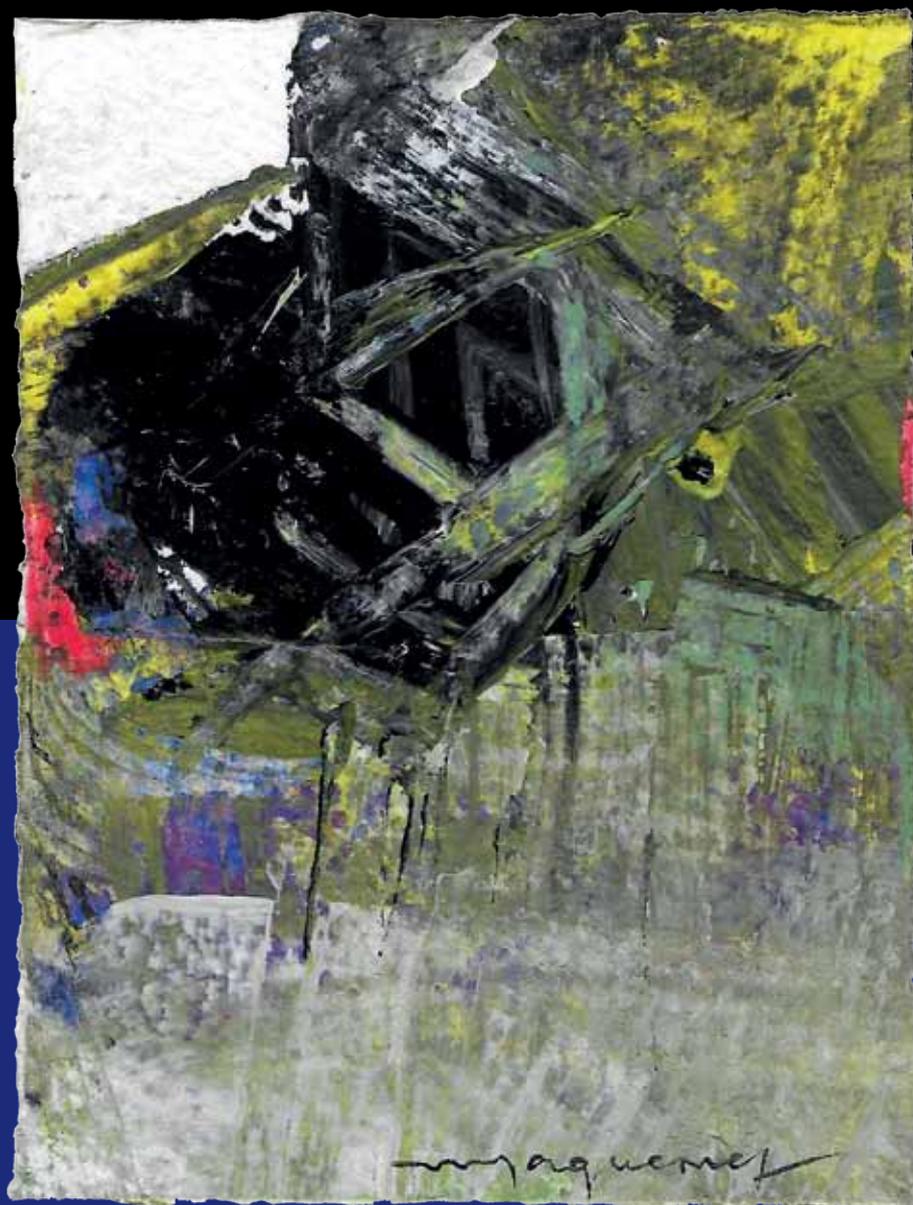


Songs Songeries d'un midi d'été, 2022
 Avec Mireille Calle Gruber
 6 exemplaires, format soleil



Odysées Noires, 2023
 Avec Michel Ménaché
 6 exemplaires, format soleil

D'ici et d'ailleurs...
l'exposition



Création originale pour l'exposition au Manoir de Cologny,
intégré à la Collection «Aux Antipodes»

Exposition «D'ici et d'ailleurs...»
du 20 mars au 7 avril 2024,

Vernissage le mercredi 20 mars 18 h 30 - 21 h 00

Horaires semaine : mardi à vendredi de 16 h 00 - 19 h 00
Horaires week-end : samedi - dimanche 14 h 00 - 18 h 00

Cette exposition est, pour Martine Jaquemet, l'occasion de présenter quelques uns de ses travaux, récents ou un peu plus anciens, et de **créer**, en édition limitée, la Collection *D'ici et d'ailleurs...*, spécialement imaginée pour le Manoir de Cognoy.

Comme à son habitude, les toiles et autres travaux* exposés sont de toutes tailles, allant **du très grand format au format xxs**. Les supports ont été pensés en fonction du lieu pour une adaptation simple et harmonieuse avec les différents espaces.

D'ici et d'ailleurs... se veut comme une rencontre.

Une rencontre entre les hommes, une rencontre entre les arts.

Pour ce faire, elle invite à ses côtés, **des poètes**, dont deux sont mis à l'honneur.

Un dialogue croisé est d'ores et déjà entendu avec le poète **Michel Ménaché**, avec qui elle a récemment collaboré sur *Odyssées Noires*, papier voyageur à 4 mains, et avec qui elle présentera **en avant-première le livre d'artiste «Nature en Grâce»**.

Le poème inédit de Michel Ménaché intégrera d'ailleurs l'anthologie du Printemps de Poètes 2024, placé sous le thème de la grâce.

Par ailleurs, un espace sera dédié au travaux avec **Michel Butor**, grâce, entre autres, au partenariat avec la Fondation Bodmer, qui se traduit par une collaboration photographique et vidéo sur le compagnonnage Jaquemet/Butor.

**livres d'artistes, livres-objets*

Le programme complet

Exposition 20/03 — 07/04

Vernissage 20/03 — 18h30

Dimanche 24 mars – 14h

Lecture musicale

Lecture et signature du Livre d'artiste « NATURE EN GRÂCE », réalisé par l'artiste Martine Jaquemet, le poète Michel Ménaché, le photographe Didier Devos, le typographe Laurent Né.

La lecture sera accompagnée au violoncelle par la jeune soliste Emilie Basset Borrel.

Dimanche 24 mars – 16h

Du Chœur à l'œuvre !

Concert de la Chorale des Califrenzies. L'ensemble de trente choristes dirigé par le Chef de chœur Franz Josefovski, clôturera cette journée en chansons.

Jeudi 28 mars – 18h30

Butor et ses amis peintres, par Luca Notari de la Fondation Bodmer.

Discussion autour de Michel Butor et de sa relation à la peinture. Un regard sera ici porté sur les travaux réalisés entre Michel Butor et Martine Jaquemet, et sur cette amitié quotidienne, humble et discrète que les deux artistes ont partagée pendant plus de 20ans.

Le partenariat avec la Fondation Bodmer

Préserver et valoriser une collection “Mémoire du monde”

Créée en 1971, la Fondation Martin Bodmer est une bibliothèque et un musée qui abrite et expose les plus grands textes de la littérature mondiale et de l'histoire de l'humanité. C'est une unique présence d'importants témoignages de la pensée humaine depuis les origines de l'écriture jusqu'à nos jours.

La Fondation abrite quelque 150 000 documents dans près de 120 langues constituant l'une des plus belles collections privées au monde. On y trouve des centaines de papyrus, des manuscrits médiévaux occidentaux et orientaux, des milliers de pages d'autographes et de gravures rares. La collection comprend l'un des 48 exemplaires existants de la première édition de la Bible de Gutenberg, la plus ancienne version complète d'un évangile (Saint-Jean), des premières éditions de Shakespeare, Molière, Lope de Vega, plus de 300 manuscrits médiévaux et orientaux, des rouleaux du Livre des morts égyptiens, les Thèses de Luther, des documents autographes de Mozart, Beethoven, Napoléon, Borges... Cette Bibliotheca Bodmeriana est, depuis 2015, l'un des fonds documentaires suisses inscrits au programme «Mémoire du monde» de l'UNESCO, une initiative visant à préserver et diffuser le patrimoine documentaire mondial.

L'objectif principal de la Fondation est de préserver et de rendre accessible au grand public les précieuses pièces faisant partie de sa collection classée UNESCO. La Fondation Martin Bodmer participe à divers projets de conservation-restauration et de numérisation de documents en vue de leur mise en ligne ultérieure. Depuis 2003, elle accueille ses visiteurs dans son moderne musée souterrain conçu par le grand architecte suisse Mario Botta, dans le cadre incomparable de la colline de Cologny où elle se situe, avec une vue imprenable sur le Léman et la ville de Genève. Outre son exposition permanente, la Fondation Martin Bodmer organise des expositions temporaires et des activités de médiation culturelle sur des thèmes liés aux sciences, aux arts, à l'histoire et à la littérature, permettant le public d'avoir accès à ces trésors authentiques qui ont marqué l'histoire de l'humanité.

Dans le cadre de ce projet, ont été mis à disposition de l'artiste des archives photographiques et des ouvrages du fonds Butor afin de réaliser une vidéo, conçue par Téo Matthieu, étudiant en Communication Visuelle à la HEAD Genève.

A noter également, le don de livre d'artiste et d'une affiche, issus de la série des villes et villages réalisés à 4 mains par Martine Jaquemet et Michel Butor.

La remise des ouvrages sera faite en mains propres par l'artiste lors du vernissage le 20 mars 2024, à partir de 18h30

Une conférence sur «Butor et ses amis peintres» sera également présentée par Luca Notari de la Fondation Bodmer

La soirée se tiendra le 28 mars 2024 à 18h30

La Chorale des Califrenzies

Présentation transmise par Catherine RIDER, Présidente de la Chorale

La Chorale des Califrenzies a été fondée en 1998. Elle est basée à Genève sur la commune de Collonge-Bellerive, qui la soutient. Elle est composée actuellement d'une trentaine de membres.

Notre objectif est de pratiquer le chant avec sérieux mais pour le plaisir. Nous organisons des spectacles et donnons également de petits concerts. Nous participons également à des festivals chorals et à différentes manifestations. Nous faisons partie de l'Union des Chanteurs Genevois, de la Fédération des Chœurs Genevois et de l'Union Suisse des Chorales.

Dirigée par Franz Josefovski, notre chorale chante, à trois voix égales (soprano 1, soprano 2, alto), un répertoire varié, principalement francophone.

Notre chef de chœur réalise la plupart des arrangements vocaux et collabore également avec Christian Goza, musicien professionnel, qui réalise des accompagnements musicaux sur mesure. Tous deux nous accompagnent lors des spectacles. En revanche lors des concerts, nous nous servons parfois d'une bande-son personnalisée, ce qui nous permet d'avoir un accompagnement musical étoffé.

En 2018, nous avons participé au concours de la RTS «Chorus» avec d'autres chorales de Suisse romande. Nous avons également participé à plusieurs émissions du Kiosque à musiques. Nous sommes actuellement en cours de préparation d'un spectacle de chansons françaises accompagnées d'un orchestre, qui devrait avoir lieu fin 2024 à Collonge-Bellerive.

Sur notre site internet www.califrenzies.ch vous pouvez retrouver l'historique de notre chorale et plus d'informations nous concernant. Vous y retrouverez également les liens pour accéder à notre chaîne YouTube et à notre profil Facebook.

Pour toute information :
Catherine Rieder, Présidente

**Le concert dirigé par le Chef de chœur Franz Josefovski, se tiendra
le 24 mars 2024 à 16h00**



D'ici et d'ailleurs...
ou la rencontre avec deux poètes

Cette exposition est l'occasion pour Martine Jaquemet de présenter des travaux réalisés avec deux de ses «compagnons d'art», les poètes Michel Butor et Michel Ménaché.

Réunis autour de pensées et passions communes, le dialogue s'instaure entre les artistes, le mouvement se crée entre peinture et littérature, entre peinture et musique...

«*D'ici et d'ailleurs...*» révèle ainsi l'osmose surprenante entre ces êtres, l'interpénétration merveilleuse entre ces arts.

Cette exposition sera donc l'occasion de présenter les compagnonnages et autres travaux des poètes avec l'artiste, grâce à une sélection d'œuvres exposées.

Ce sera également le moment de présenter en avant-première le **nouveau livre d'artiste « NATURE EN GRÂCE»**, à paraître aux Editions INDEX, réalisé par l'artiste Martine Jaquemet, le poète Michel Ménaché, le photographe Didier Devos, et le typographe Laurent Né.

Retrouvez prochainement les informations sur le livre, les auteurs et la maison d'édition INDEX sur index-edition.fr

Compagnonnage avec Michel Ménaché

Poète, chroniqueur, animateur d'ateliers d'écriture, créateur de livres d'artiste et poèmes-objets.

Né à Lyon, le 15 juillet 1941. Sa famille est originaire de la communauté séfarade de Constantinople. Professeur de Lettres au Lycée Gabriel Fauré d'Annecy de 1987 à 2001. Animateur d'ateliers d'écriture. Vit à Lyon depuis 2004. Fonde en 1973 le collectif de poètes et plasticiens ARPO 12 qu'il anime jusqu'en 1985, pendant les 12 années de son fonctionnement.

Collabore à de nombreuses revues en France et à l'étranger, parmi lesquelles : Europe, Hippocampe, Bacchanales, Phoenix, Les Lettres françaises, La Polygraphe, L'Ouroboros, Coup de soleil, Apulée, Les carnets d'Eucharis, Siirden, etc.

Parmi ses dernières publications :

Rue Désirée, une saison en enfance, éd. La Passe du Vent, 2004

Ellis Island's Dreams, avec une peinture de Roudneff, éd. Les Carnets du Dessert de Lune, 2007

Venise hors champ, Photographies de Didier Devos, avec un poème de Michel Butor, éd. La Passe du Vent, septembre 2009

Archéologie de l'enfer, Photographies de Grégoire Zibell, coédition trilingue L'Amourier, La Passe du Vent, Verlag Im Wald, 2010

Le Moulin des tentations, d'après Jérôme Bosch, éd. Invenit, « Ekphrasis », 2010

Istanbul, Kilim des sept collines - Photographies de Josette Vial, éd. La Passe du Vent, 2014

Couleur des larmes - Peintures de Mylène Besson, avec 2 poèmes inédits de Michel Butor, éd. Bruno Doucey, 2017

La paume des jours, Œuvres poétiques, éd. La rumeur libre, 2018

Tango-Talgo - Photographies de Didier Devos, éd. La rumeur libre, 2022

L'Alphabet des sources, Œuvres poétiques, éd. La rumeur libre, 2022

Excès de naissance - CD, poèmes dits par Alain Carré, éd. Autrement dit, 2004



Michel Ménaché et Martine Jaquemet
à l'atelier, Lucinges.
©Didier Devos

Danser l'absence

« *Fuir vers moi-même* »
Hommage à Pina Bausch,
par Michel Ménaché



Pina Bausch, par Martine Jaquemet,
2023
Encre de Chine sur Velin, 14*20

Dansant sous vide
aux ailes du silence
elle ouvre l'espace
à l'ouïe du mystère

*

Spéléologue de l'être
la danseuse s'insinue
ange égaré
dans les profondeurs de l'absence

*

Danseuse solitaire
Elle repeuple l'espace nu
d'un temple désert
vidé de ses divinités

*

Ouvrir le bal
dans la chambre vide
le corps s'anime
en archipel de signes

*

Danseuse poids plume
elle marche sur des œufs
le doute métaphysique
est en ligne

*

Solitude de funambule
entre naître et mourir
la longueur de la corde
se jauge au pouls de l'arpenteur

*

« La joie est la meilleure solution »
disait-elle
Huit mille œillets dans la Cour d'Honneur
Nelken poème toujours à vif du sang
de Pina

Compagnonnage avec Michel Butor

Michel Butor est célèbre pour ses romans, en particulier *La Modification*, prix Renaudot 1957. Il a été classé dans la catégorie du Nouveau Roman, pour ses explorations formelles et ses recherches stylistiques, son souci de réinventer le genre en sortant le lecteur de sa position passive.

Pourtant, la plus grande partie de son œuvre est dédiée à la création de livres d'artistes. Il a participé à des milliers de livres de collaboration entre 1962 et 2016. Ses *Œuvres Complètes* sont parues en 13 volumes aux éditions de « La Différence » (2006-2011) sous la direction de Mireille Calle-Gruber.

Il s'est installé à Lucinges en 1989. Enseignant à l'Université de Genève, il a imprègné fortement de sa présence le territoire franco-suisse. L'Archipel lucingeois en est aujourd'hui l'incarnation la plus puissante.

Ses livres d'artistes sont présents dans de nombreuses collections publiques, en France et à l'étranger, comme à la Fondation Bodmer à Genève ou à la Bibliothèque Nationale de France à Paris.

source : Archipel Butor



Michel Butor à Lucinges
©MaximeGodard

J'ai des yeux, j'ai des oreilles. Le monde pour moi est non seulement visible, mais audible. Par conséquent ce qui me semble anormal c'est qu'on ne s'intéresse pas à la peinture et à la musique.

Citation de Michel Butor, lors de son entretien avec Lucien Giraudo, extrait de la thèse de doctorat «Oeuvres d'art et collaboration chez Michel Butor», 2003, Paris VIII

D'ici et d'ailleurs...
les supports de communication

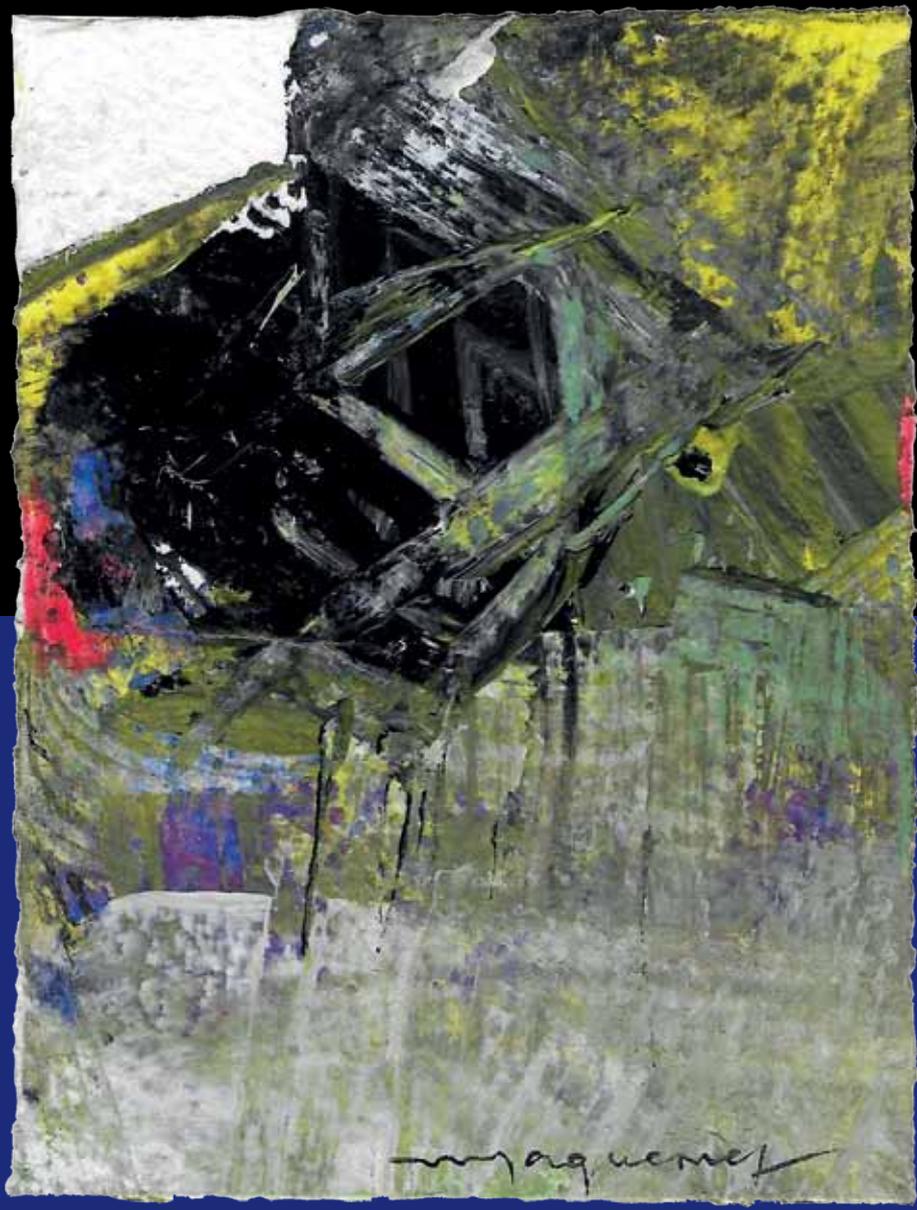
CENTRE CULTUREL
DU MANOIR DE COGNY

MARTINE JAQUEMET
D'ICI ET D'AILLEURS...
VERNISSAGE 20/03 — 18H30
EXPOSITION 20/03 — 07/04



Centre culturel du Manoir
Place du Manoir 4, Cogny
ccmanoir.ch

Graphisme : Benoît Rochat



Martine Jaquemet

D'ici et d'ailleurs...

Vernissage 20/03 – 18h30

Exposition 20/03 – 07/04

Martine Jaquemet lance un cri face à l'injustice de notre Monde, face à cet étrange rapport à l'Autre.

Ce Monde, qui va trop vite et qui oublie la préciosité de l'instant,
Ce Monde, qui marche trop souvent sur la tête.
Cet Autre, en quête d'amour que l'on rejette,
Cet Autre qui tend les bras, que l'on ne regarde pas.

Martine Jaquemet révèle l'inhumanité humaine.
Avec force et rage, ses couleurs dénoncent, avec tendresse et lyrisme,
son geste s'oppose ou rassure. Sa peinture nous rappelle à notre
intérieurité, à la beauté du Sensible et à la réalité de l'Amour.

Dimanche 24 mars – 14h

Lecture musicale

Lecture et signature du Livre d'artiste « NATURE EN GRÂCE », réalisé par
l'artiste Martine Jaquemet, le poète Michel Ménaché, le photographe
Didier Devos, le typographe Laurent Né.

La lecture sera accompagnée au violoncelle par la jeune soliste Emilie
Basset Borrel.

Dimanche 24 mars – 16h

Du Chœur à l'œuvre !

Concert de la Chorale des Califrenzies. L'ensemble de trente choristes
dirigé par le Chef de chœur Franz Josefovski, clôturera cette journée
en chansons.

Jeudi 28 mars – 18h30

Butor et ses amis peintres, par Luca Notari de la Fondation Bodmer.
Discussion autour de Michel Butor et de sa relation à la peinture. Un
regard sera ici porté sur les travaux réalisés entre Michel Butor et
Martine Jaquemet, et sur cette amitié quotidienne, humble et discrète
que les deux artistes ont partagée pendant plus de 20ans.

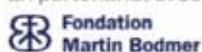
martine-jaquemet.com

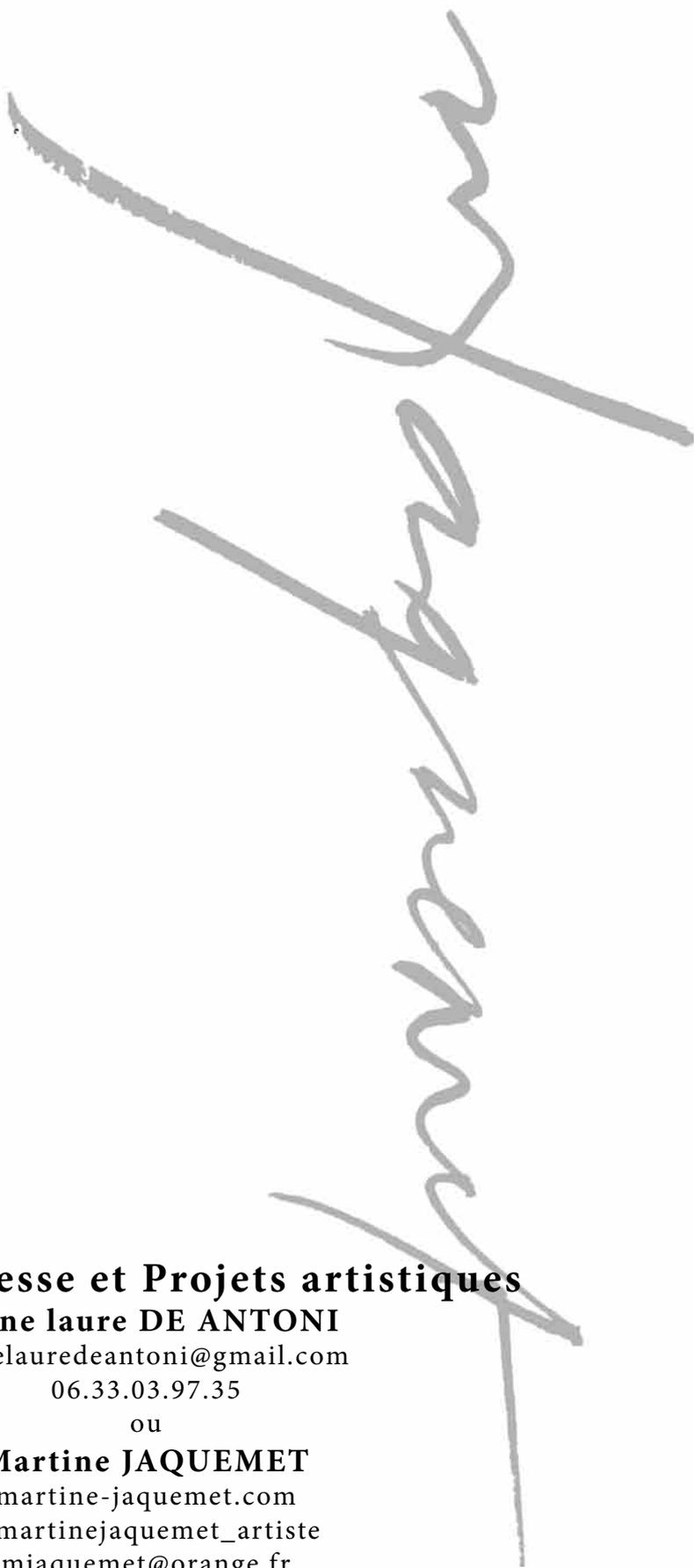
Illustration : Collection Aux antipodes, 2023, acrylique sur Arches.



Centre culturel du Manoir
Place du Manoir 4, Cologny
Ma-Ve 16h-19h, Sa-Di 14h-18h
ccmanoir.ch / info@ccmanoir.ch

En partenariat avec





Contact Presse et Projets artistiques

Anne laure DE ANTONI
annelauredeantoni@gmail.com
06.33.03.97.35

ou

Martine JAQUEMET
martine-jaquemet.com
@martinejaquemet_artiste
mjaquemet@orange.fr